

## WZÓR UMOWY

Niniejsza umowa została zawarta w Kielcach w dniu ...r.

pomiędzy:

Województwem Świętokrzyskim, Al. IX Wieków Kielce 3, 25-516 Kielce, NIP 959-15-06-120 w imieniu którego działa Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach ul. Marszałka J. Piłsudskiego 42, 25-431 Kielce

reprezentowanym przez:

Jacka Wołowca – Dyrektora

zwanym dalej **ZAMAWIAJĄCYM**,

a

firmą:

Zwanym dalej **WYKONAWCĄ**

Zamawiający oświadcza, że niniejsza umowa zostaje zawarta z Wykonawcą, którego oferta została wybrana w dniu .....2018r. w wyniku postępowania przeprowadzonego w oparciu o Zarządzenie Dyrektora Świętokrzyskiego Centrum Doskonalenia Nauczycieli nr 1/2018 z dnia 03.01.2018r. w sprawie określenia zasad udzielania zamówień publicznych o wartości szacunkowej nieprzekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty określonej w art. 4 pkt 8 ustawy Prawo zamówień publicznych

### § 1

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa z zakresu rezerwacji, zakupu i dostawy do Zamawiającego biletów lotniczych na Cypr (w dwie strony) dla siedmiu osób. Przedmiot zamówienia jest realizowany w ramach projektu Tolerancja-Integracja-Kultura-Otwartość nr 2017-1-PL01-KA102 03682 realizowanego w ramach Akcji 1 w sektorze Kształcenie i szkolenia zawodowe programu Erasmus +,

2. Wymagane jest, aby oferowane propozycje połączeń uwzględniały najkorzystniejsze połączenia pod względem długości trasy, czasu podróży. W przypadku połączeń z przesiadkami – **Zamawiający dopuszcza max. 1 przesiadkę.**

3. Terminy wyjazdów:

18.11.2018 r. – wyjazd na Cypr - Larnaca oraz powrót – 24.11.2018 r.

### § 2

1. Wykonawca zapewni bilet najtańszy na rynku na danej trasie, z uwzględnieniem warunków podróży określonych przez Zamawiającego;

2. Cena biletu ma obejmować łącznie wszystkie opłaty lotniskowe, bagażowe, manipulacyjne i inne przewidziane przez Wykonawcę,

3. Wykonawca musi założyć koszty jednokrotnego przebukowania biletu lotniczego dla dwóch uczestników wyjazdu, w przypadku zmiany uczestnika wyjazdu przed jego realizacją, spowodowanego wydarzeniem losowym.

4. Każdy z uczestników może zabrać bagaż podręczny ( do10 kg) oraz rejestrowany (min. 20 kg);

5. Zamawiający dostarczy listę uczestników z odpowiednimi danymi na piętnaście dni przed terminami odlotów;

6. Wykonawca jest zobowiązany do dostarczenia biletów w terminie 10 dni przed planowanym wylotem, bezpośrednio do siedziby Zamawiającego: ŚCDN w Kielcach, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 42 – osobiście lub drogą pocztową.

### § 3

1. Strony ustalają wynagrodzenie Wykonawcy zgodnie z przyjętą ofertą tj. ....zł. brutto (słownie:.....).

2. Wynagrodzenie płatne będzie przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze VAT, w terminie 21 dni liczonych od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury VAT.
3. Płatność wynagrodzenia nastąpi po wykonaniu przedmiotu umowy i jego przyjęciu bez zastrzeżeń przez Zamawiającego.
4. Zapłata przez Zamawiającego ceny nastąpi po dokonaniu dostawy biletów na podstawie faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę, w oparciu o ceny przedstawione w ofercie.
5. Wykonawca wystawi fakturę w następujący sposób:  
Nabywca: Województwo Świętokrzyskie, Al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce, NIP: 959 15 06 120  
Odbiorca: Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 42, 25-431 Kielce.

#### § 4

1. Strony postanawiają, że naprawienie szkody wynikłej z niewykonania lub nienależytego wykonania postanowień umowy nastąpi przez zapłatę kary umownej za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości 20 % wynagrodzenia umownego.
2. W przypadku naliczenia kary umownej Wykonawca upoważnia Zamawiającego do samodzielnego potrącenia kary z dostarczonych faktur/rachunków za wykonane usługi.
3. Zamawiającemu przysługuje prawo do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

#### § 5

W razie istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.

#### § 6

1. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszej umowy zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. Zmiana postanowień umowy wymaga zawarcia aneksu w formie pisemnej.

#### § 7

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach: dwóch dla Zamawiającego i jednym dla Wykonawcy.

#### § 8

1. Informacja o przetwarzaniu danych osobowych stanowi załącznik nr 1 do umowy.
2. Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych stanowi załącznik nr 2 do umowy.

#### § 9

Zapytanie ofertowe oraz oferta Zleceniobiorcy stanowią załączniki do umowy odpowiednio nr 3 i nr 4.

.....  
Zamawiający

.....  
Wykonawca

**Informacja o przetwarzaniu danych osobowych**

**Pani/Pan .....**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej „RODO”, Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach informuje, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach, 25-431 Kielce, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 42,
2. Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach zapewnia kontakt z Inspektorem Ochrony Danych za pośrednictwem adresu poczty elektronicznej [iod@czy24.pl](mailto:iod@czy24.pl) lub drogą pocztową pod adresem administratora danych osobowych. Szczegółowe informacje dotyczące Inspektora Ochrony Danych znajdują się na stronie internetowej <http://www.scdn.pl/index.php/klauzula-informacyjna-rod0> oraz w miejscu powszechnie dostępnym w siedzibie Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach.
3. Celem udostępnienia Świętokrzyskiemu Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach danych osobowych jest:
  - a. realizacja umowy w sprawie: rezerwacji, zakupu i dostawy do Zamawiającego biletów lotniczych na Cypr (w dwie strony) dla siedmiu osób. Przedmiot zamówienia jest realizowany w ramach projektu Tolerancja-Integracja-Kultura-Otwartość nr 2017-1-PL01-KA102 03682 realizowanego w ramach Akcji 1 w sektorze Kształcenie i szkolenia zawodowe programu Erasmus +
  - b. dochodzenie ewentualnych roszczeń wynikających z umowy;
  - c. archiwizacja dokumentacji;
4. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest: art. 6 ust. 1 lit. b) RODO (*przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą*).
5. Przetwarzane są następujące kategorie danych osobowych: .....
6. Pani / Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres realizacji umowy oraz przez 5 lat od daty wygaśnięcia zobowiązań wynikających z umowy. Okres ten może być dłuższy jeśli obligują do tego przepisy prawa.
7. Dane osobowe nie będą udostępniane innym niż Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach odbiorcom danych lub kategoriom odbiorców danych, poza przypadkami ich udostępnienia organom administracji publicznej lub innym organom państwowym w związku z określonym postępowaniem.
8. Dane osobowe nie będą przekazywane do innego państwa (poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej) lub do organizacji międzynarodowej w rozumieniu art. 4 pkt 26 RODO.
9. Przysługuje Pani/Panu prawo żądania dostępu do danych osobowych, sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania oraz możliwość wniesienia skargi do organu nadzorczego: Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
10. Przetwarzane dane osobowe nie będą wykorzystywane do podejmowania zautomatyzowanych decyzji w indywidualnych przypadkach, w tym do profilowania.
11. Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia umowy, o której mowa w ust. 3 lit. a.

## **Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych**

zawarta w Kielcach w dniu .....2018 r. pomiędzy:  
(zwana dalej „Umową”)

Panią/Panem ..... zamieszkałą ....., legitymującą się dowodem osobistym  
....., PESEL: .....zwaną w dalszej części Umowy „**Podmiotem przetwarzającym**”

oraz

**Województwem Świętokrzyskim**, Al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce, NIP: 959 15 06 120, w imieniu którego działa - **Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach**, 25-431 Kielce, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 42,  
zwaną w dalszej części Umowy „**Administratorem danych**”  
reprezentowane przez:  
Jacka Wołowca – Dyrektora

wspólnie zaś zwani w dalszej części Umowy „**Stronami**”

o następującej treści:

### **§ 1**

#### **Powierzenie przetwarzania danych osobowych**

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej „Rozporządzeniem”, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.

### **§2**

#### **Zakres i cel przetwarzania danych**

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie Umowy dane:  
.....
2. Powierzone przez Administratora danych, dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu zapewnienia wykonania umowy: Przedmiotem zamówienia jest usługa z zakresu rezerwacji, zakupu i dostawy do Zamawiającego biletów lotniczych na Cypr (w dwie strony) dla siedmiu osób. Przedmiot zamówienia jest realizowany w ramach

projektu Tolerancja-Integracja-Kultura-Otwartość nr 2017-1-PL01-KA102 03682 realizowanego w ramach Akcji 1 w sektorze Kształcenie i szkolenia zawodowe programu Erasmus +

### §3

#### **Obowiązki podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji niniejszej umowy.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust 3 pkt b Rozporządzenia, przetwarzanych danych przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu.
5. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych. O usunięciu danych informuje pisemnie Administratora z wyprzedzeniem 14 dniowym.
6. W miarę możliwości Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi danych w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
7. Podmiot przetwarzający po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki zgłasza je administratorowi nie później niż 24 godziny po stwierdzeniu naruszenia.

### §4

#### **Prawo kontroli**

1. Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy.
2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum 7-dniowym jego uprzedzeniem.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 14 dni.
4. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.

## **§5**

### **Dalsze powierzenie danych do przetwarzania**

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte Umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Administratora danych.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora danych chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych, o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora danych za niewywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.

## **§ 6**

### **Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w Umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.

## **§7**

### **Czas obowiązywania umowy**

1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez czas obowiązywania Umowy głównej.
2. Każda ze stron może wypowiedzieć Umowę z zachowaniem tygodniowego okresu wypowiedzenia.

## **§8**

### **Rozwiązanie umowy**

Administrator danych może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:

- a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie,
- b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową,
- c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.

## **§9**

### **Zasady zachowania poufności**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy chyba, że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

## **§10**

### **Postanowienia końcowe**

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.
2. W sprawach nieuregulowanych umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
3. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z Umowy będzie sąd właściwy dla Administratora danych.

---

Administrator danych

---

Podmiot przetwarzający